

Lilaë



protect



soft

FR - TALONNETTES DE PROTECTION & SEMELLES DE CONFORT

ES - PLANTILLAS DE CONFORT Y TALONERAS DE SILICONA

EN - PROTECTIVE HEEL CUPS AND COMFORT INSOLES

DE - FERSENSCHUTZ UND KOMFORT-EINLEGESOHLN

PT - CALCANHEIRAS DE PROTEÇÃO E PALMILHAS DE CONFORTO

PL - PODRIĘTKI OCHRONNE I WKŁADKI RELAKSACYJNE

IT - TALLONIERE DI PROTEZIONE E PLANTARI COMFORT

EL - ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΥΠΟΠΤΕΡΝΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΠΑΥΤΙΚΟΙ ΠΑΤΟΙ

NL - HIELBESCHERMERS EN COMFORT INLEGZOLEN

SV - HÅLSPORREKIL OCH KOMFORTINLÄGG

RO - TALONETE DE PROTECȚIE ȘI BRANȚURI COMFORT

LT - APSAUGINĖS PAKULNĖS IR KOMFORTO VIDPADŽIAI

RU - ЗАЩИТНЫЕ ПОДПЯТОЧНИКИ И СТЕЛЬКИ ДЛЯ КОМФОРТА

DA - BESKYTTENDE HÆLKOP OG KOMFORTABLE INDLÆGSSÅLER

JA - かかとプロテクタと快適インソール

AR - واقبات كعب ونعال مريحة

Lilaë
protect

TAILLE / STORLEK /
MÅRIME /
ROZMIAR / DYDIS /
PA3MEP / STØRRELSE /
サイズ / المقاس

POINTURE / NUMMER / NUMER /
HOMEP / NUMÄR / NUMERIS / NUMMER /
الرقم / サイズ

1

35 - 38

2

39 - 42

Lilaë
soft

TAILLE / STORLEK /
MÅRIME /
ROZMIAR / DYDIS /
PA3MEP / STØRRELSE /
サイズ / المقاس

POINTURE / NUMMER / NUMER /
HOMEP / NUMÄR / NUMERIS / NUMMER /
الرقم / サイズ

1

36 - 38

2

38 - 40

3

40 - 42

CONTENU/DESCRIPTION

Talonnettes de protection

Lilaë Protect® :

- 1 paire de talonnettes en silicone.

Semelles de confort Lilaë Soft® :

- 1 paire de semelles.

Une notice du produit, à lire attentivement.

INDICATIONS

Talonnettes de protection

Lilaë Protect® :

Soulage les douleurs liées à la talalgie, la bursite et la tendinite achilléenne.

Soulage les douleurs articulaires.

Diminue la pression exercée sur le talon.

Semelles de confort Lilaë Soft® :

Soulage les douleurs liées à la métatarsalgie, la talalgie et la tendinopathie. Diminue la pression exercée sur les points d'appuis. Soulage les pieds douloureux ou fatigués. Limite l'affaissement de la voûte plantaire.

COMPOSITION

Talonnettes de protection

Lilaë Protect® : Silicone 100 %.

Semelles de confort Lilaë Soft® :

Première de propreté :

Latex avec tissu en polyester et fil d'argent.

Semelles :

Polyuréthane 100 %.

Renfort :

Thermoplastique avec tissu en polyester.

Coussinets : Latex

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce produit doit être installé et adapté par un professionnel de santé (pharmacien, orthopédiste, kinésithérapeute...).

En cas de douleurs, de gonflements, de modifications des sensations ou de réactions inhabituelles, retirer le produit et consulter immédiatement un médecin. Protéger toute partie du corps où un antalgique a pu être appliqué avant la mise en place du produit. Il est fortement déconseillé de réutiliser ce produit pour un autre patient. En cas d'incident grave en lien avec le dispositif, merci d'en informer le fabricant et l'administration compétente.

N'exposez pas le produit à des situations qui pourraient l'enflammer.

Attention : Les produits identifiés par le symbole latex contiennent du latex de caoutchouc naturel et sont susceptibles de provoquer des réactions allergiques aux personnes sensibles au latex.

ENTRETIEN

- Nettoyage à la main et au savon neutre (max. 30 °C),
- Rincer soigneusement,
- Laisser sécher à l'air libre,
- Ne pas mettre au sèche-linge,
- Ne pas javelliser,
- Ne les étendez pas, ne les repassez pas et ne les exposez pas à des sources de chaleur directes comme les poêles, chauffages, radiateurs, exposition directe au soleil etc. Pendant son utilisation ou son nettoyage, n'utilisez pas d'alcools, de pommades ou de liquides dissolvants. Si l'orthèse n'est pas bien essorée, les résidus de lessive peuvent irriter la peau et détériorer le produit.



Conserver le produit dans un endroit sec à température ambiante.

Pour jeter l'emballage et le produit, respectez strictement les réglementations légales de votre région.

MISE EN PLACE

Pour obtenir le plus grand degré d'efficacité thérapeutique pour les différentes pathologies et prolonger la durée de vie du produit, il est important de choisir la taille la mieux adaptée (sur l'emballage, vous trouverez un tableau qui vous orientera sur les tailles et les équivalences en pointure).

- 1- Choisir la pointure appropriée.
- 2- Mettre une talonnette ou une semelle à chaque pied, sauf avis contraire du médecin.
- 3- Mettre la partie plate de la talonnette ou de la semelle en contact avec la semelle de la chaussure et la forme anatomique en contact avec le pied.
- 4- Il est recommandé d'utiliser des chaussures larges et des chaussettes.
- 5- Il est possible que vous ayez besoin d'une période de 2 à 3 jours pour vous habituer à la semelle, jusqu'à ce que son usage devienne agréable.

CONTENIDO / DESCRIPCIÓN

Taloneritas de silicona

Lilaë Protect®:

- 1 par de taloneritas de silicona.

Plantillas de confort Lilaë Soft®:

- 1 par de plantillas.

Folleto del producto, para leer atentamente.

INDICACIONES

Taloneritas de silicona

Lilaë Protect®:

Alivian el dolor asociado a talalgia, bursitis y tendinitis de Aquiles. Alivian el dolor articular. Disminuyen la presión sobre el talón.

Plantillas de confort Lilaë Soft®:

Alivian el dolor asociado a metatarsalgia, talalgia y tendinopatía. Reducen la presión sobre los puntos de apoyo. Alivian los pies doloridos o cansados. Limitan la flacidez del arco plantar.

COMPOSICIÓN

Taloneritas de silicona

Lilaë Protect®: 100% silicona.

Plantillas de confort Lilaë Soft®:

Forro de la plantilla:

Látex con tejido de poliéster e hilo de plata.

Plantillas:

100% poliuretano.

Refuerzo:

Termoplástico con tejido de poliéster.

Almohadillas: Látex.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este producto debe ser colocado y adaptado por un profesional de la salud (farmacéutico, ortopedista, fisioterapeuta...). En caso de rozadura, irritación o hinchazón retirar el producto y acudir al médico o técnico ortopédico. Proteger cualquier parte del cuerpo en que se haya podido aplicar un analgésico antes de colocar el producto. Se recomienda no reutilizar este producto en otros pacientes. En caso de incidente grave relacionado con el dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente.

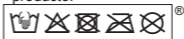
No exponga los productos a situaciones que pudieran producir su ignición.

Precaución: Los productos marcados con el símbolo látex contienen látex de caucho natural y pueden provocar

reacciones alérgicas en las personas sensibles al látex

INSTRUCCIONES DE LAVADO

- Lavar a mano con jabón neutro (máx. 30 °C),
- Aclarar cuidadosamente,
- Dejar secar al aire libre,
- No secar en la secadora,
- No utilizar lejía,
- No las tienda ni las planche y no las esponga a fuentes de calor directas como estufas, calefactores, radiadores, exposición directa al sol etc. Durante su uso o en su limpieza, no utilice alcoholes, pomadas o líquidos disolventes. Si la ortesis no está bien escurrida, los residuos de detergente pueden irritar la piel y deteriorar el producto.



Conservar el producto a temperatura ambiente.

Para el desecho del envase y el producto, cumpla estrictamente con las normas legales de su comunidad.

COLOCACIÓN

Para obtener el mayor grado de eficacia terapéutica para las diversas patologías y prolongar la vida útil del producto, es importante elegir la talla que mejor se adapte (en el embalaje encontrará una tabla de orientación sobre las tallas y sus equivalencias en número).

- 1- Elegir el número apropiado.
- 2- Poner una talonera o una plantilla en cada pie, a menos que el médico indique lo contrario.
- 3- Colocar la parte plana de la talonera o de la plantilla en contacto con la plantilla del zapato y la forma anatómica en contacto con el pie.
- 4- Se recomienda utilizar zapatos holgados y calcetines.
- 5- Es posible que necesite un período de 2 a 3 días para acostumbrarse a la plantilla hasta que su uso resulte agradable.

CONTENTS / DESCRIPTION

Lilaë Protect® silicone Heel cup:

- 1 pair of silicone heel cups.

Lilaë Soft® comfort insoles:

- 1 pair of insoles.

Product leaflet to read carefully.

INDICATIONS

Lilaë Protect® silicone Heel cup:

Relieves pain associated with talalgia, bursitis and Achilles tendinitis. Relieves joint pain. Decreases the pressure on the heel.

Lilaë Soft® comfort insoles:

Relieves pain associated with metatarsalgia, talalgia and tendinopathy. Reduces the pressure on the support points. Relieves aching or tired feet Limits the sagging of the arch.

COMPOSITION

Lilaë Protect® silicone Heel cup:

100% silicone.

Lilaë Soft® comfort insoles:

Insole covering:

Latex with polyester fabric and silver thread.

Insoles:

100% polyurethane.

Reinforcement:

Thermoplastic with polyester fabric.

Pads: Latex.

SAFETY INSTRUCTIONS

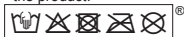
This product must be fitted by a health professional (pharmacist, orthopaedist, physiotherapist, etc.). If rash, irritation or swelling to remove the product and consult a doctor or prosthetist. Protect any part of the body to which an analgesic may have been applied before fitting the product. It is not recommended for other patients to reuse this product. In the event of a serious incident with the device, inform the manufacturer and the competent authority.

Do not expose these products to situations where they could ignite.

Products marked with the latex symbol contain natural rubber latex and can cause allergic reactions in latex-sensitive individuals.

WASHING INSTRUCTIONS

- Wash by hand with neutral soap (max. 30 °C),
- Rinse carefully,
- Allow to dry in the open air,
- Do not dry in a dryer,
- Do not use bleach,
- Do not hang up or iron and do not expose to direct heat sources such as stoves, heaters, radiators, direct sun light etc. During use or during washing do not use alcohols, ointments or dissolvent liquids. If the orthosis is not properly dried any detergent residues could irritate the skin and deteriorate the product.



Store at room temperature.

In order to dispose of the packaging and the product, strictly comply with the legal norms of your community.

FITTING

To achieve the highest degree of therapeutic effectiveness for the various conditions and to prolong the service life of the product, it is important to choose the right size (the packaging contains a size guide).

- 1- Choose the right size.
- 2- Use a heel cup or insole for each foot, unless the doctor indicates otherwise.
- 3- Insert the heel cup or insole into your shoe with the flat part facing downwards and then place your foot into the anatomically shaped part.
- 4- You are recommended to wear loose-fitting shoes and socks.
- 5- It may take 2 or 3 days to get used to the insole and for it to feel comfortable.

Ninaë



casual



evolution

Monaë



activ



light

Lilaë



soft



protect



move

 **ORLIMAN.** | *Maternity*

Dispositif médical de classe I

Distributeur : SM Europe - 420574626 RCS Rennes

Pour toutes informations complémentaires, contacter :

SM Europe, ZA de la Herbetais, 35520 La Mézière - France.

NOT_Maternity_Tolonnottes&Semelles_LiaëSoft&Protect_190312_OrV1

 ORLIMAN S. L. U.

C/ Ausias March, 3 - Pol. Ind. La Pobla-L'Eliana

Apdo. de correos 49 · C.P.: 46185 - La Pobla de Vallbona

Valencia - España (Spain)

LBISME#L186 Edition : 2019/06



ISO 13485